

## SWEDISH PREPOSITIONS LISTED

English first:

A preposition is a word or group of words used before a noun, pronoun, or noun phrase to show direction, time, place, location, spatial relationships, or to introduce an object. Some examples of prepositions are words like "in," "at," "on," "of," and "to." Prepositions in English are highly idiomatic.

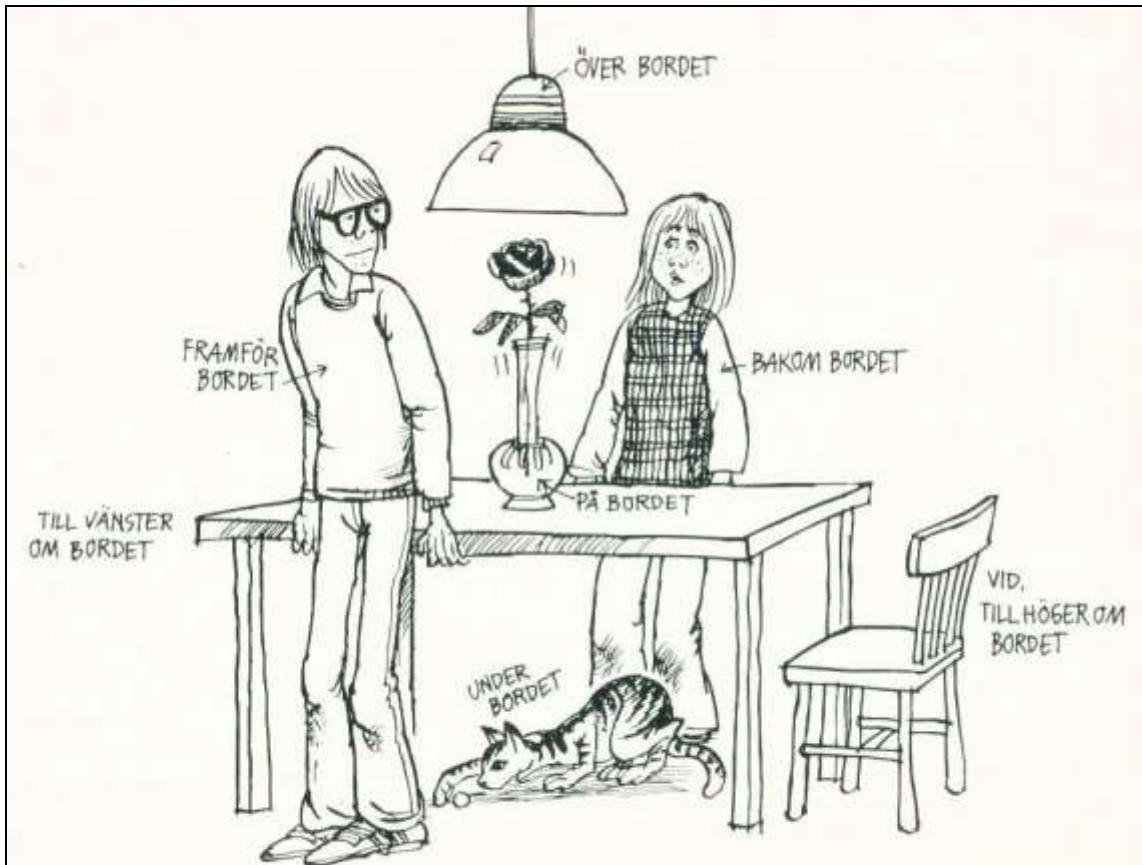
-I am **at** the bus stop

-The car is **in** the street

-I am **on** the bus

-Go **down** the stairs and **through** the door

## EXAMPLE



Lampan hänger **över** bordet. Katten ligger **under** bordet.  
 Vasen står **på** bordet. Rosen står i vasen.  
 Anna står **bakom** bordet. Olle står **framför** bordet.  
 Bordet står **mellan** Anna och Olle.  
 Stolen står **vid** bordet. Stolen står **till höger om** bordet.  
 Katten ligger **på** golvet och leker **med** en boll.



Över bordet = Over the table	Vid bordet = By (next to) the table
Bakom bordet = Behind the table	Till höger om bordet = To the right of the table
På bordet = On the table	Under bordet = Under the table
Till vänster om bordet = To the left of the table	Framför bordet = In front of the table

## SWEDISH PREPOSITIONS LISTED

A list of prepositions and there more normal meaning:

Prepositions	Swedish	Example
In front of	<b>framför</b>	Jag står framför dig (I am in front of you) Framför allt (above all)
Behind	<b>bakom</b>	Jag står bakom dig (I am behind you)
Before	<b>före, innan</b>	Innan vi dör (Before vi die) Tvätta händerna före måltider (Wash your hands before meal times) Förra veckan (Last week)
After	<b>efter</b>	De får inte servera alkohol efter midnatt (They may not serve alcohol after midnight) Efterrätt (Dessert, literally “after meal”)
Inside	<b>inuti</b>	“Inne i” (=inside, alternative) Katten är inne i sin låda (The cat is inside its box) Inne i rummet står en stol Inuti rummet står en stol (Inside the room there is a chair)
With	<b>med</b>	Borta med vinden (Film title: Gone with the wind) Vad menar du med det? (What do you mean by that) Jag tyckte aldrig om honom. (I have never liked him) Det var något med honom (There is something “strange” about him)
Without	<b>utan</b>	Låtar man kan lyssna på 1000 gånger utan att man tröttnar (Tunes that you can listen to 1000 times without getting tired of) Hon är inte bara målare <b>utan</b> också författare (She’s not just a painter but an author as well)

Prepositions	Swedish	Example
		En whisky utan is, tack (A whiskey without ice)
Outside	<b>utanför</b>	Den var precis utanför min räckvidd (It was just outside my reach)
On top of	<b>ovanpå</b>	Deras lägenhet låg ovanpå en restaurang (Their flat is above a restaurant) Skåpet ligger ovanpå kylskåpet (The cupboard is above the fridge)
Under	<b>under</b>	Katten är under bordet (The cat is under the table) Inkomsterna i Vimmerby ligger under rikssnittet (The incomes in Vimmerby are below the national average)
About (in regards to)	<b>om</b>	Berätta om dig själv (Talk about yourself) Boka om biljett (Re-book my ticket)  Tycka (to think, to ponder) Tycka om (to like) Lita (to trust) Vem kan man lita på (Who can one trust/rely [on])
Against	<b>Emot, mot</b>	Vi är emot all form av förtryck (We are against all forms of repression) Jag står emot det (I am against that) Vi har tagit emot dina uppgifter (We have received your details) hon hade bråttom så hon rusade mot dörren (She was in a hurry so she rushed towards the door) Jag ser fram emot... (I look forward to...) Djurgården mot Bajen (=versus) Mot Djurgården (Towards Djurgården [e.g. on a bus stop]) Mot = Against
And	<b>och</b>	Blått och gult är den svenska flaggens färger (Blue and yellow is the Swedish flags colours) "och" is often abbreviated to "o"
As (similar to)	<b>som</b>	Finns det något kvar som man kan lita på? (Is there anything left that one can rely on?) Fossila bränslen, som till exempel olja och kol,

Prepositions	Swedish	Example
		<p>tar lång tid att bilda (Fossil fuels, as for example oil and coal, take a long time to form)</p> <p>Till exempel = for example , abbreviated in Swedish as t.ex.</p>
Between	<b>mellan</b>	<p>Kalle står mellan Åsa och Birgitta (Kalle is between Åsa and Birgitta) Tisdag är mellan måndag och onsdag (Tuesday is between Monday and Wednesday)</p>
But	<b>men</b>	<p>Oljeprisen stiger kraftig, men det har en forklaring (The oil price is rising quickly, but it has an explanation)</p>
By (at)	<b>vid, på</b>	<p>Vi ses vid baren (See you at/by the bar) Glaset står på baren (The glass is on the bar) Jag har spelat basket i sex månader (I have played basketball for six months) Jag har inte spelat basket på sex månader (I have played basketball for six months) På landet (in the countryside) På gården (in the yard)</p>
For	<b>för</b>	<p>Arbetsmarknaden är stor för dem som kan flera språk (Employment market are large for those that speak many languages) Jag kan svenska (= I can speak Swedish) Tala (to speak) Prata (to talk/chat) Jag står för allt jag gör (I'm responsible for everything I do)</p>
From	<b>Från, ifrån</b>	<p>Jag åker från jobbet om en stund (I go from work in a while) Jag åker ifrån jobbet om en stund (I go from [away] work in a while) With a verb only use ifrån e.g. gå ifrån, säga ifrån, ta ifrån At the start of a compound only word use från e.g. frågå, fråskild, frånvaro</p>

Prepositions	Swedish	Example
		<p>At the end of a compound only word use ifrån e.g. utifrån, hemifrån, därifrån Adding "i" is adding "away" from - a push, a distancing, an action. Take a starting point, a city. Going from that city (to somewhere else, specified or not) is från. Jag reser från Göteborg till Stockholm (I travel from Gothenbourg to Stockholm) But going away from that city (to anyplace but there) is ifrån. Jag reser ifrån London (I leave London)</p>
In	i	<p>Det finns trettio dagar i november (<b>There are thirty days in November</b>) Jag har spelat basket i sex månader (<b>I have played basketball for six months</b>) Mitt i smeten (= middle of the dough) (I'm dropped in it)</p>
Instead of	i stället för	<p>Skolelever ska gå eller cykla i stället för att ta bilen (School pupils should walk or cycle instead of taking the car)</p>
Near	nära	<p>Busshållplatsen är nära skolan (The bus stop is near the school)</p>
Of	av	<p>Mitten av december (The middle of december) Stänga = to close Stänga av = to turn off Sätta = to put, to place Sätta på = to turn on (as in electricity) Tända på = to turn on (as in a light)</p>
Or	eller	<p>Choklad eller glass (<b>Chocolate or ice cream</b>) Eller hur? (Isn't it, can't it, won't it, doesn't it etc.)</p>
Since	Sedan (pronounced "sen")	<p>För femton år sedan (For fifteen years ago) Sedan urminnes tider (Since the beginning of time)</p>

Prepositions	Swedish	Example
So	<b>så</b>	Så mycket bättre (So much better)
To	<b>till</b>	Jag gör det till i morgon (I will do that by tomorrow) Jag gör det tills i morgon (I will do that by tomorrow) In time till and tills interchangeable till/s i morgon, till/s i december Jag väntar med att göra det till/tills på fredag, till/tills om en vecka, till/tills om en månad (I will wait before doing that until Friday, in a week, in a month) NOT: Tills dess, BUT: till dess (= until then) Hur kommer jag till Gamla Stan? (How do I get to Gamla Stan?)
Until	<b>Tills, förrän</b>	Vänta tills jag är färdig (Wait until I am finished) Jag tänker inte gå förrän mamma är här (I not thinking of going until mum is here)

## Ifrån or Från

Which of these words to use depends a bit on the context.

Från and ifrån are interchangeable in most cases. Ifrån can feel like a more eloquent variant but in reality there is no difference in style level between the two. So it is just as easy to write/say "Jag åker från jobbet om en stund" or "Jag åker ifrån jobbet om en stund". (I leave work for a while).

However, there are three rules that you can keep in mind when you are unsure which is the right one to use.

- 1) When there is a stressed verb particle in the sentence, for example skjuta ifrån (push away), ryta ifrån (ride away), gå ifrån (go/move away), then only ifrån is to be used.
- 2) If it is a preposition in compound words, for example frångå (go away), frånskild (separated), frånvaro (absent), then only från should be used.
- 3) When, on the other hand, it is the end part of a compound word, for example from utifrån (jag går utifrån affären = I go out from the shop), hemifrån (jag kommer hemifrån = I come from home), därifrån (jag går därifrån = I leave there), then only ifrån is to be used.

## Tills or Till

Both tills and till are interchangeable if we're talking about time... till/s i morgon, till/s i december.  
 With time expressions like på fredag, om en vecka, om en månad etc. The equivalent would be: "Jag väntar med att göra det till/tills på fredag (I wait to do that until Friday)  
 till/tills om en vecka, (I will wait a week)  
 till/tills om en månad" (I will wait a month)  
 Here till/tills is equivalent to "until".

<i>preposition + objektsform</i>	
av	
bakom	}
bredvid	
efter	}
framför	
i	honom
med	henne
mellan	}
om	
på	det
till	oss
vid	er
under	}
över	
från	dem

Han står mellan oss (he is between us)  
 Boken skrivs av honom (the book is written by him)  
 Skriv på det (Sign it)  
 Jag står över er (I stand over you [plural you])  
 Eva är framför honom (Eva is in front of him)  
 Följ efter dem (Follow after them)  
 Jag är stolt över dig (I am proud of you)  
 Hon är arg på honom (She is angry at him)

Tryckaccenten ligger på verbet: Åke tittar på TV.

Tryckaccenten ligger på partikeln: Åke tittar på, när Eva lagar mat.

tittar	in	Ulla tittar in i lägenheten.
	ut	Ulla tittar ut genom fönstret.
	upp	Männen tittar upp mot andra våningen.
	ner	Ulla tittar ner på gatan.
	på	Ulla tittar på, när de flyttar in.
stiger	in i	Männen stiger in i bilen.
	ut ur	Männen stiger ut ur bilen.
går	förbi	Eva går förbi skyltfönstret.
	in i	Eva går in i vardagsrummet.
	ut ur	Ulla går ut ur affären.
	fram till	Eleven går fram till tavlan.

Åke tittar på TV = Åke is watching TV

Åke tittar på, när Eva lagar mat = Åke watches, while Eva is cooking food

Ulla tittar in i lägenheten = Ulla looks into the flat

Ulla tittar ut genom = Ulla looks out through the window

Männen tittar upp mot andra våningen = The men look up towards the second floor

Ulla tittar ner på gatan = Ulla looks down on the street

Ulla tittar på, när de flyttar in = Ulla watches, while they move in

Männen stiger in i bilen = The men get into the car

Männen stiger ut ur bilen = The men get out of the car

Eva går förbi skyltfönstret = Eva goes past the shop window

Eva går in i vardagsrummet = Eva goes into the lounge

Ulla går ut ur affären = Ulla goes out from the shop

Eleven går fram till tavlan = The pupil goes up to the painting

## Some unusual uses:

-Jag är född **på** 1:a oktober 1980 (på =on)

(I was born on 1<sup>st</sup> October 1980)

-Han dog **i** stormen (i = in)

(He died in/during the storm)

-Han dog **i** Corona (i = of)

(He died of Corona)

- Jag har läst **på** engelska skolan (på = at)

(I have read at the English school)

-Jag kommer **i** tid (i = in)

(I'll come in time, i.e. not be late, before time)

-Jag kommer **på** tid (på = on)

(I'll come on time, exactly on time)

-Jag kommer **av** mig (=lost concentration)

- Jag kommer att bli **av** med jobbet (bli av med = lose)

(I am going to lose my job)

- "Fräulein Else" har översatts till en mängd språk (även svenska) men jag har läst **på** engelska

eftersom den getts ut nyligen **av** Pushkin Press (på = in, av = by)

(på engelska = in English)

-Vad jag har läst **på** engelska är Läckberg, eftersom det sas och skrevs att hennes prosa blev bättre **i** engelsk översättning (på = in, i = in)

-Jag har gjort det **i** flera år

(I have done that for many years)

-Jag har inte gjort det **på** flera år, men kände **för** det nu

(I have not done that for many years, but I feel like doing it now)

Berättar för honom

(Tell him)

Berättar historien

(Tell the story)